

F-07

chūzūchē taxi 1

- A** Haló, je to taxislužba?
B Ano. Kdo volá?
A Jsem v Si-jüanu na Nankingské univerzitě, pokoj číslo 908.
Jmenuji se Wu a potřebovala bych taxi.
B Kam to bude?
A Zahrada Voňavých trav ve čtvrti Dračí řeka.
B Kdy budete vůz potřebovat?
A Okamžitě.
B Kde na vás má vůz čekat?
A Stačí, když přijede ke vchodu do Si-jüanu. Za jak dlouho tady
budete? Mám naspěch, pospěšte si prosím.
B Budeme tam za deset minut.

- B shīfu, wo-xiān-qù jīnlíng-fàndiàn, ránhòu zài-dao lùkǒu-
mistr, *já/ nejprve/ jít tam/ Ān-ling/ hotel, pak/ ještě/ dorazit/ Lu-kchou/*
-jīchǎng.
letiště.
- A jīnlíng-fàndiàn dao⁴le.
Ān-ling/ hotel/ dorazil.
- B máfan-ni, shāo-deng₃-wo liǎng-fenzhōng, wo-qǔ-yi-xiar
obtěžovat/ ty, trochu/ čekat/ *já/ dva/ minuta, já/ brát/ jeden/ Nuv/*
dōngxi, jiu-hui²lai.
věc/ právě/ vrátit se.
- A qīng³-nin-fù shí-kuai yājīn, xièxie.
prosit/ vy/ platit/ deset/ jūan/ záloha, děkovat.
- B xièxie-ni, wo³men zǒu ba. shīfu, dao-lùkǒu-jīchǎng yao-**duó**-
děkovat/ ty, my/ chodit/ *P. mistr, do/ Lu-kchou/ letiště/ muset/ kolik/*
-chang shíjiān?
dlouhý/ čas?
- A bàn-ge-**zhōng**tou zuǒyòu ba.
polovina/ Uc/ hodina/ asi/ P.
- B néng-bu-neng zai-**èr**shi-fēnzhōngnei gǎndào? wo³ yao-wǎn le.
moci/ ne/ moci/ v/ dvacet/ za... minut/ dorazit? já/ M/ pozdě/ P.
- A méi-bǎwò, wo-jìnliang gǎn ba.
ne/ uchopit, já/ ze všech sil/ pospíchat/ P.
- B qīng-nín kāi-kuài-yi-dianr, burán láibují le... chē jiu-
prosit/ vy/ jet/ rychlý/ trochu, jinak/ nestihnout/ *P... vůz/ právě/*
-tíngzai zher⁴ ba.
zastavit v/ tedy/ P.
- A dào! chēfèi shi-jǐushì-kuai. zhe⁴-shi shōujù, qīng-
dorazil, jízdne/ být/ devadesát čtyři/ jūan. to/ být/ stvrzenka, prosit/
-shōuhao.
uschovat.

- B** Vezměte mě prosím nejdřív k hotelu Ťin-ling a pak na letiště Lu-kchou. ...
- A** Hotel Ťin-ling.
- B** Počkejte tady na mě dvě minutky, jen si něco vezmu a hned jsem zpátky.
- A** Zaplaťte prosím zálohu deset jüanů, děkuji. ...
- B** Děkuji vám, můžeme jet. Za jak dlouho budeme prosím vás na letišti Lu-kchou?
- A** Asi za půl hodiny.
- B** Nestihl byste to za dvacet minut? Už tak mám zpoždění.
- A** To vám nemůžu zaručit. Pojedu, jak nejrychleji to půjde.
- B** Jedťe prosím rychleji, jinak to nestihnu. ... Zastavte mi tady. ...
- A** Letiště Lu-kchou, dělá to devadesát čtyři jüanů. Tady je účtenka prosím.

- B wèi, nǐ-hǎo, qǐng-wèn shì-jǐng³chájú ma?
haló, ty/ dobrý, prosit/ ptát se/ být/ policejní stanice/ P?
- A shì-d, qǐng-jiǎng.
být/ Me1, prosit/ mluvit.
- B wo-gāngcai bei-qìchē zhuàngle, zhuàng-wo-d nei⁴-ge-chē
*já/ právě/ Vp/ auto/ srazil, srazil/ já/ Me1/ tamto/ Uc/ auto/
 pǎole.
 utekl.*
- A nǐ-jìxia zhuàng-ni-d nei⁴-liang-chē-d chēpai-hàor le ma?
ty/ zapsat/ srazil/ ty/ Me1/ tamto/ Uc/ vůz/ Me1/ SPZ/ číslo/ P/ P?
- B chēpái-hàor wo-méi-laidejí jìxialai, shì-yi²-liang **báise**-d
*SPZ/ číslo/ já/ ne/ stihnout/ zapsat, být/ jeden/ Uc/ bílý/ Me1/
 bēnchí. o, wo-xiǎngqilaile, chēpai-hàor you-qīqīqī sān-ge-
 Mercedes Benz. E, já/ vzpomněl si, SPZ/ číslo/ mít/ 777/ tři/ Uc/
 -shu⁴zi, hòumian wo³-jiu bu-jǐde le.
 číslice, vzadu/ já/ právě/ ne/ pamatovat si/ P.*
- A nà-shì-yi-ge **jīng**chang fāsheng-shìgu-d shízilukǒur.
to/ být/ jeden/ Uc/ často/ stát se/ nehoda/ Me1/ křížovatka.
- B zěnme-huì zhèi-yang? shénme yuányīn ne?
jak/ moci/ tento/ vzhled? jaký/ příčina/ P?
- A yuányīn hen-jiǎndān, zhèi-ge lùkǒu a, jīngcháng ke³yi-
*příčina/ velmi/ jednoduchý, tento/ Uc/ křížovatka/ P, často/ moci/
 -kàndao yi⁴-xie-sījī chuàng-hóng-dēngr, ta¹men gēnben
 uvidět/ jeden/ několik/ řidič/ vpadnout/ červený/ světlo, oni/ vůbec/
 jiū⁴-bu-zàihu hóng-deng-tíng, lù-deng-xíng. lìngwài,
 právě/ ne/ záležeť/ červený/ světlo/ stát, zelený/ světlo/ jít. kromě toho,
 hái-you luàn-chuān mǎlù-d-ren, ta¹men guò-
 ještě/ mít/ zmatený/ procházet/ silnice/ Me1/ člověk, oni/ přecházet/
 -mǎlù-shì, gēnben bù-zou bānmǎxiàn.
 silnice/ když, vůbec/ ne/ chodit/ přechod pro chodce.*
- B méi-cuò. wo-**zhēn**-d bu-míngbai nei⁴-xie sījī-d-
*nemít/ chyba. já/ opravdu/ Me1/ ne/ chápat/ tamto/ několik/ řidič/ Me1/
 -jiàzhào shì-zěnme kǎodao-shǒu-d..
 řidičák/ být/ jak/ dostat se zkouškou/ ruka/ Me1...*
- A zōng'eryánzhī, ruo-rén-rén dōu-zunshǒu **jiāo**tong-guīzé,
zkrátka, jestliže/ každý člověk/ všechno/ dodržovat/ doprava/ pravidlo,